

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
26. Februar 2004 (26.02.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/016488 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B60T 17/22**

[DE/DE]; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt am Main (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/008984

(22) Internationales Anmeldedatum:  
13. August 2003 (13.08.2003)

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **BUSCHMANN, Gunther** [DE/DE]; Schöne Aussicht 6, 65510 Idstein (DE). **BAECHLE, Martin** [DE/DE]; Am Rech 1, 61479 Glashütten 1 (DE). **WAGNER, Axel** [DE/DE]; Schlittenweg 10, 36381 Schlüchtern (DE). **HITZEL, Michael** [DE/DE]; Hasswiesenstrasse 23, 63322 Rödermark (DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 36 971.2 13. August 2002 (13.08.2002) DE  
103 08 737.0 28. März 2003 (28.03.2003) DE

(74) Gemeinsamer Vertreter: **CONTINENTAL TEVES AG & CO. OHG**; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt am Main (DE).

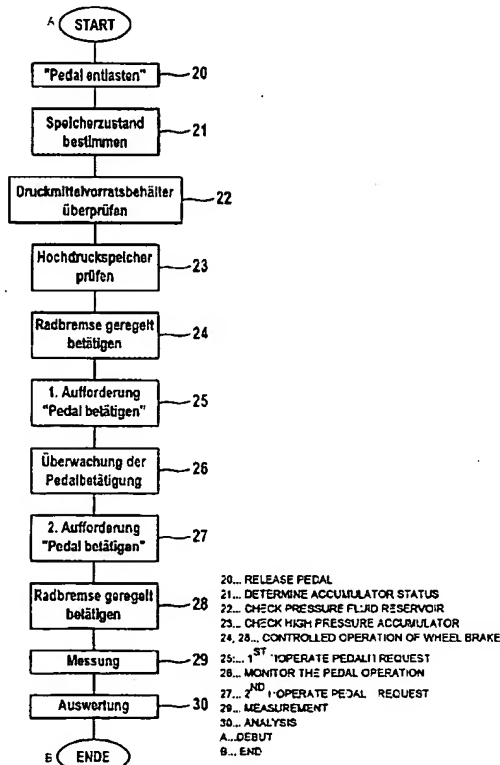
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): **CONTINENTAL TEVES AG & CO. OHG**

(81) Bestimmungsstaaten (national): JP, US.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: METHOD FOR MONITORING THE AIR BLEEDING QUALITY OF AN ELECTROHYDRAULIC BRAKING SYSTEM

(54) Bezeichnung: VERFAHREN ZUR ÜBERPRÜFUNG DER ENTLÜFTUNGSGÜTE EINES ELEKTROHYDRAULISCHEN BREMSSYSTEMS



(57) Abstract: A method for determining the air content of the brake fluid in a hydraulic braking system is disclosed. Said method also permits the quality of the air bleeding of the braking system to be determined. The principle of the method is a comparison of the volume change with each pressure achieved. The correlation is made with set values. As the volume change is determined from the play due to air, the system is set to a base state before each actual measurement.

(57) Zusammenfassung: Es wird ein Verfahren zur Bestimmung der Luftbelastung der Bremsflüssigkeit eines hydraulischen Bremssystems vorgestellt. Mit diesem Verfahren kann auch die Güte der Entlüftung des Bremssystems festgestellt werden. Im Prinzip besteht das Verfahren in einem Vergleich der Volumenaufnahme mit dem jeweils erzielten Druck. Die Korrelation wird mit Sollwerten verglichen. Da die Volumenaufnahme vom Lüftspiel bestimmt ist, wird das System vor der eigentlichen Messung durch eine Vorbetätigung in einen Grundzustand versetzt.

WO 2004/016488 A1



(84) Bestimmungsstaaten (*regional*): europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, TR).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

### **Verfahren zur Überprüfung der Entlüftungsgüte eines elektrohydraulischen Bremssystems**

Die Erfindung bezieht sich auf ein Verfahren zur Überprüfung der Entlüftungsgüte eines elektrohydraulischen Bremssystems, bestehend aus einem pedalbetätigten Hauptbremszylinder und einem vom Hauptbremszylinderdruck geregelten Bremskreis mit einer Pumpe, deren Saugseite an einen Druckmittelvorratsbehälter angeschlossen ist und einem Hochdruckspeicher, sowie Ein- und Auslassventil für die an den Bremskreis angeschlossenen Radbremsen, wobei der Hauptbremszylinder stromabwärts der Einlassventile an den Bremskreis über ein Trennventil angeschlossen ist.

Ein solches Bremssystem ist mit einer inkompressiblen Bremsflüssigkeit gefüllt. Die Auslegung der einzelnen Komponenten (Hauptbremszylinder, Hochdruckspeicher, Radbremsen, etc.) ist auf die Elastizitäten und Lüftspiele im System abgestimmt. Es berücksichtigt nicht, dass die Bremsflüssigkeit, wenn sie mit Luft oder Wasserdampf angereichert ist, selbst kompressibel wird und zur Elastizität des Systems beiträgt. Die Bremsflüssigkeit muss daher bei einem konventionellen System regelmäßig ausgetauscht werden. Bei einem elektrohydraulischen Bremssystem ist dies zwar auch notwendig, das System verhält sich aber gegenüber

- 2 -

einer Luftanreicherung der Bremsflüssigkeit tolerant, da die Pumpe und der Hochdruckspeicher genügend Druckmittel zur Verfügung stellen können, um eine vergrößerte Volumenaufnahme auf Grund von Lufteinschlüssen kompensieren zu können. Wenn aber das elektrohydraulische Bremssystem in den konventionellen Modus schaltet, weil z. B. die Pumpe oder der Hochdruckspeicher ausgefallen sind, so wirkt sich die Kompressibilität der Bremsflüssigkeit negativ aus. Da der Pedalweg begrenzt ist, kann auch nur noch ein bestimmter Bremsdruck erreicht werden, der, je nachdem wie stark die Bremsflüssigkeit mit Luft oder Wasserdampf angereichert ist, nicht mehr ausreicht, um die gesetzlich vorgeschriebene Bremsverzögerung eines Fahrzeuges zu erzielen. Eine Pedalwegverlängerung, mit der bei dem konventionellen System eine Gasanreicherung vom Fahrer sensiert werden kann, ist bei dem elektrohydraulischen System nicht zwingend vorhanden, da die Radbremse vom Pedalbereich durch Schalten der Trennventile abgetrennt ist.

Elektrohydraulische Bremssysteme sehen daher Überwachungsmodi vor, die beim laufenden Betrieb eingesetzt werden und versuchen, aus dem Verhalten des Systems Rückschlüsse auf die Luftanreicherung zu erhalten. Diese Überwachungsmodi haben den Nachteil, dass einige Parameter, die für die Bestimmung der Luftanreicherung notwendig sind, nicht genau genug festgelegt werden können, so dass Rückschlüsse aus den gewonnenen Daten auf den Zustand des Systems nur bedingt möglich sind. So ist z. B. das Lüftspiel der Bremsbeläge gegenüber den Bremsscheiben auf Grund der jeweiligen Fahrsituation dynamisch verändert und damit unbestimmt. Es unterscheidet sich auch deutlich vom

- 3 -

statischen Lüftspiel, das sich bei einem stehenden Fahrzeug nach einer Bremsbetätigung in relativ engen Grenzen reproduzierbar einstellt.

Außerdem ist nicht immer auszuschließen, dass nach einem fehlerhaft ausgeführten Bremsflüssigkeitswechsel eingeschlossene Luft im Bremssystem vorhanden ist. Der Lufteinschluss sollte nach einem Bremsflüssigkeitswechsel möglichst noch vor Antritt der Fahrt festgestellt werden können.

Die Erfindung beruht somit auf dem Problem, ein Verfahren zur Überprüfung der Entlüftungsgüte eines elektrohydraulischen Bremssystems zu entwickeln, bei dem die Luft- oder Gasbelastung der Bremsflüssigkeit oder der Einschluss von Luftblasen sicher detektiert werden kann. Dazu sieht das Verfahren die folgenden Schritte vor.

- a.) Entleeren des Hochdruckspeichers.
- b.) Erneutes Befüllen des Hochdruckspeichers, währenddessen der Füllgrad des Hochdruckspeichers und der Volumenstrom durch die Pumpe bestimmt wird.
- c.) Vergleich der dabei ermittelten Ist-Werte mit Sollvorgaben.
- d.) Betätigen des Bremspedals bei geschlossenen Trennventilen, so dass die an den Bremskreis angeschlossenen Radbremsen definiert mit Druck beaufschlagt werden.

- 4 -

- e.) LRsen des Bremspedals.
- f.) Erneutes Betätigen des Bremspedals, wobei wenigstens die folgenden Daten erfasst werden:
  - Pedalweg,
  - Hauptbremszylinderdruck,
  - Radbremszylinderdruck,
  - Druckmittelentnahme aus dem Hochdruckspeicher.
- g.) Bestimmen der Volumenaufnahme des Hauptbremszylinders und der bis zum Trennventil reichenden Leitung anhand des ermittelten Pedalweges und des Hauptbremszylinderdruckes und Vergleich mit den Sollwerten.
- h.) Bestimmen der Volumenaufnahme des druckbeaufschlagten Bremskreises anhand der Druckmittelentnahme aus dem Hochdruckspeicher und der Radbremszylinderdrücke und Vergleich mit den Sollwerten.
- i.) Ausgabe einer geeigneten Warnung, wenn vorgegebene Kriterien nicht erfüllt sind.

Im Prinzip wird das System in definierter Weise mit Druck beaufschlagt und dabei die Volumenaufnahme gemessen. Das Einstellen des Druckes erfolgt nur durch Druckaufbau, ohne

- 5 -

Druckabbau. Allerdings ist es dazu notwendig, dass das Bremssystem zuvor in einen Normalzustand versetzt wird, so dass für die folgenden Berechnungen vorausgesetzt werden kann, dass bestimmte Parameter in engen Grenzen vorliegen. Dazu wird zunächst der Hochdruckspeicher entleert und danach erneut befüllt, wobei währenddessen der Füllgrad des Hochdruckspeichers und der Volumenstrom durch die Pumpe bestimmt wird. Auf diese Weise erhält man zunächst einen definierten Füllgrad des Hochdruckspeichers, andererseits lassen sich Ist-Werte hinsichtlich des Volumenstroms und des Füllgrades des Hochdruckspeichers mit Soll-Vorgaben vergleichen.

Ergeben sich hier Abweichungen, so kann daraus geschlossen werden, dass an der Saugseite der Pumpe, also in dem Leitungsbereich zwischen der Pumpe und dem Druckmittelvorratsbehälter, ein Lufteinschluss vorhanden war und ggf. noch ist, worauf eine entsprechende Warnung herausgegeben werden kann.

Auch das Betätigen des Bremspedals nach Schritt d.) und anschließendem LRSen des Bremspedals bewirkt, dass insbesondere das Lüftspiel der Radbremsen sowie die Lage der Dichtmanschetten im Hauptbremszylinder eine in guter Näherung abschätzbare Größe einnehmen.

Eine erneute Betätigung des Bremspedals, wobei gleichzeitig eine gesteuerte Bremsbetätigung einsetzt, dient der Messung von Druck und Volumenaufnahme, wozu gemäß Teilschritt f.) der Pedalweg des Hauptbremszylinderdrucks die Radbremsdrücke und die Druckmittelentnahme aus dem Hochdruckspeicher bestimmt werden. Aus dem Vergleich des Pe-

- 6 -

dalweges mit dem Hauptbremszylinderdruck lässt sich die Volumenaufnahme des Hauptbremszylinders und der bis zum Trennventil reichenden Leitungen ermitteln. Auch hier kann ein Vergleich mit Sollwerten erfolgen. Die Bestimmung der Volumenaufnahme des druckbeaufschlagten Bremskreises erfolgt anhand der Druckmittelentnahme aus dem Hochdruckspeicher und der Radbremszylinderdrücke, die wiederum mit Sollwerten verglichen werden. Abweichungen lassen Rückschlüsse auf die Luftbelastung bzw. den Einschluss von Luftblasen zu. Damit die dazu notwendigen Modellrechnungen auf einer sicheren Basis beruhen, werden die Vergleiche nur dann durchgeführt, wenn ein Hauptbremszylinderdruck, z. B. > 15 bar beträgt und eine maximale Pedalbetätigungsgeschwindigkeit von < 10 mm/s eingehalten wurde. Der Druckaufbau in den Radbremsen soll > 30 bar betragen. In solchen Fällen können die Messwerte mit hinreichender Genauigkeit bestimmt werden und vorausgesetzt werden, dass Modellannahmen hinsichtlich der Volumenaufnahme mit hinreichender Genauigkeit zutreffen.

Das Verfahren soll auch nur dann durchgeführt werden, wenn die Temperatur der Bremsanlage in einem vorgegebenen Normalbereich liegt und etwa +10 °C bis +30 °C beträgt.

Zur Nachvollziehbarkeit der Ergebnisse werden diese in einen auslesbaren elektronischen Speicher übertragen.

Im Folgenden wird an Hand eines Ausführungsbeispiels die Erfindung näher erläutert. Dazu zeigen:

Fig. 1 den hydraulischen Schaltplan einer hydraulischen Bremsanlage und



- 7 -

Fig. 2 einen Ablaufplan des erfindungsgemäßen Verfahrens.

Es wird zunächst auf die Fig. 1 Bezug genommen. Diese zeigt eine typische elektrohydraulische Bremsanlage, die wie folgt aufgebaut ist:

Ein Hauptbremszylinder in Tandemform besitzt zwei Bremskreise, von denen einer dargestellt ist, wobei der dargestellte primäre Bremskreis 2 mit einem Pedalwegsimulator 3 verbunden ist. Außerdem ist ein Druckmittelvorratsbehälter 4 an dem Hauptbremszylinder 1 angeschlossen. Motorisch angetriebene Pumpen 5 und ein Hochdruckspeicher, z. B. ein Metallfaltenbalgspeicher 6, bilden ein Druckversorgungssystem, das aus dem Druckmittelvorratsbehälter 4 mit einem Druckmittel (Bremsflüssigkeit) versorgt wird. Die Radbremsen 7 der Hinterachse sind über je ein Einlassventil 8 an dieses Druckmittelversorgungssystem angeschlossen und bilden dadurch einen geregelten Bremskreis 2'. Außerdem kann über je ein Auslassventil 9 eine Verbindung zum Druckmittelvorratsbehälter 4 hergestellt werden. Die Einlass- und die Auslassventile 8, 9 sind normalerweise geschlossen. Ein Druckaufbau in den Radbremsen 7 erfolgt durch Öffnen des jeweiligen Einlassventils 8, eine Druckabsenkung durch Öffnen des jeweiligen Auslassventils 9. Auf diese Weise ist ein geregelter Bremskreis 2' gebildet, wobei der den Radbremsen 7 zur Verfügung gestellte Druck vom Hauptbremszylinderdruck bestimmt ist, wobei der Hauptbremszylinder 1 aber bei geregelter Bremsung hydraulisch von den Radbremsen 7 getrennt ist. Dazu befindet sich in der Leitung, die stromabwärts des Ein-

- 8 -

lassventils 8 in die zu den Radbremsen 7 führenden Leitungen mündet, ein Trennventil 10, das im Regelmodus geschlossen wird und nur dann offen bleibt, wenn eine Störung des geregelten Bremskreises 2', z. B. wegen eines Ausfalles der Druckmittelversorgung, vorliegt.

Das System wird u. a. durch diverse Drucksensoren überwacht und gesteuert. Den einzelnen Radbremsen 7 sind Bremsdrucksensoren 11 zugeordnet, dem Druckmittelversorgungssystem ein Pumpendrucksensor 12 und dem Hauptbremszylinder je Bremskreis ein Simulationsdrucksensor 13. Bei einer elektrohydraulischen Bremsung ist das Trennventil geschlossen. Der Druck im Hauptbremszylinder dient als Steuergröße. Dazu wird der Druck des Hauptbremszylinders 1 mit dem Simulationsdrucksensor 13 gemessen und als Steuergröße an die Steuerung des geregelten Bremskreises 2' gegeben. Bei Ausfall des Druckversorgungssystems bleibt das Trennventil 10 geöffnet. Die Radbremsen 7 sind somit in konventioneller Weise unmittelbar mit dem Hauptbremszylinder 1 verbunden. Ein Ausgleichsventil 14 sorgt dabei für einen Druckausgleich zwischen den Radbremsen einer Achse.

Die Bremsanlage muss regelmäßig gewartet werden, insbesondere muss die Bremsflüssigkeit gewechselt werden. Hierbei kann es zu Fehlern kommen. Z. B. können Anschlüsse vertauscht werden oder aber das Bremssystem nicht richtig entlüftet werden, was zu Lufteinschlüssen führt. Zur Kontrolle des Bremssystems wird daher das folgende Verfahren vorgeschlagen:

- 9 -

Das Verfahren, dessen Ablauf in Fig. 2 schematisch dargestellt ist, wird menugesteuert durchgeführt. Das heißt ein Bordcomputer mit einer Anzeige (Display) führt den Fahrer oder den Monteur bei der Durchführung der einzelnen Schritte: Das Verfahren kann "freiwillig" durchgeführt werden, z. B. auf Veranlassung des Fahrers, indem er ein entsprechendes Menu aufruft. Es kann aber auch zwangsweise durchgeführt werden, indem menugesteuert entsprechende Anweisungen an den Fahrer (Monteur) gegeben werden, die abgearbeitet werden müssen, bevor das Fahrzeug in Betrieb genommen werden kann. In beiden Fällen beginnt das Verfahren mit der Aufforderung (Schritt 20) an den Fahrer, das Bremspedal des Hauptbremszylinders 1 vRllig zu entlasten, was anhand der Sensorik feststellbar ist. Voraussetzung für die Einleitung des Verfahrens ist außerdem, dass das Fahrzeug steht.

Danach wird der Speicherzustand mit Hilfe eines Wegsensors 15 am Metallfaltenbalgspeicher 6 ermittelt (Schritt 21). Wenn dieser nicht bis auf eine definierte Restmenge vollständig entleert ist, so dass ein vom Faltenbalg betätigtes Bodenventil 16 geschlossen ist, werden die Ein- und Auslassventile 8, 9 geRffnet, so dass das Druckmittel aus dem Metallfaltenbalgspeicher 6 in den Druckmittelvorratsbehälter 4 abfließt. Des Weiteren wird der Flüssigkeitsstand im Druckmittelvorratsbehälter 4 (Schritt 22) kontrolliert.

Da in diesem Zustand das Bremssystem vollständig drucklos ist, müssen auch alle Drucksensoren 11, 12, 13 im System diesen Zustand registrieren. Das kann dazu genutzt werden, diese Drucksensoren abzugleichen, wobei wenigstens die

- 10 -

Einlassventile 8 geöffnet sind, so dass die von den Drucksensoren überwachten Stellen hydraulisch verbunden sind und damit auf einem gleichen Druckniveau liegen. Danach wird der Metallfaltenbalgspeicher 6 geladen (Schritt 23) und dann bei geschlossenem Trennventil 10, geöffneten Einlassventilen 8 und geschlossenen Auslassventilen 11 ein Druck von wenigstens 30 bar in den Radbremsen 7 aufgebaut (Schritt 24). Sollte dabei trotz geöffneter Einlassventile 8 kein Druckaufbau in den Radbremsen 7 erfolgen, ist dies ein Hinweis darauf, dass die Anschlüsse von Leitungen an einem die Ventile 8, 9, 10, 14 beherbergenden Ventilblock vertauscht worden sind. Danach wird der Druck in den Radbremsen 7 durch Öffnen der Auslassventile 9 wieder abgebaut. Das Lüftspiel der Radbremsen 7 erhält dadurch eine definierte Größe.

Danach erhält der Fahrer die Aufforderung, das Pedal langsam, gleichmäßig und kräftig zu betätigen (Schritt 25). Bei der Betätigung ist das Trennventil 10 geschlossen. Der Druckaufbau wird überwacht (Schritt 26), d. h. es sollte wenigstens ein Hauptbremszylinderdruck von etwa 15 bar erreicht werden und die Geschwindigkeit der Pedalbetätigungen sollte 10 mm/s nicht übersteigen. Mit dieser Vorbremsbetätigung wird insbesondere der Hauptbremszylinder 1 und damit die Lage seiner Manschetten in einen Normalzustand versetzt. Danach wird das Pedal wieder gelöst. Das Bremssystem befindet sich nun in einem Grundzustand mit vorbekannten Parametern. Werden die genannten Werte nicht eingehalten bzw. erreicht, erfolgt eine erneute Aufforderung.

- 11 -

Danach erfolgt eine zweite Aufforderung, das Pedal zu betätigen (Schritt 27). Auch diese Betätigung wird hinsichtlich der Betätigungsgeschwindigkeit und dem erzielten Druckaufbau überwacht; dabei ist das Trennventil 10 ebenfalls geschlossen. Gleichzeitig erfolgt ein geregelter Druckaufbau in den Radbremsen (Schritt 28), wobei wenigstens ein Druck von 30 bar erreicht wird. Bei dieser Betätigung des Hauptzylinders 1 und dem geregelten Druckaufbau erfolgt eine Messung (Schritt 29) des Pedalweges mittels eines entsprechenden Pedalwegsensors, des Hauptbremszylinderdruckes durch den Simulatordrucksensor 13, der Radbremszylinderdrücke durch die Raddrucksensoren 11 und eine Messung der Volumenaufnahme. Die Volumenaufnahme wird bestimmt durch die Änderung des Füllgrades des Metallfaltbalgspeichers 6 und der FRrdermenge der Pumpen 5. Die gewonnenen Daten werden miteinander kombiniert und mit Sollwerten verglichen (Schritt 30). Dieser Vergleich ermöglicht es, sicher festzustellen, ob die Bremsflüssigkeit mit Luft belastet ist, oder aber Lufteinschlüsse vorhanden sind.

Bei jedem der oben genannten Schritte werden jeweils alle relevanten Messgrößen überwacht und mit Sollgrößen verglichen, werden jeweils Abweichungen festgestellt, werden entweder Schritte wiederholt, Warnmeldungen generiert, und bei sehr schwerwiegenden Fehlern eine Inbetriebnahme des Fahrzeuges unterbunden.

Fehlermeldungen können z. B. sein: "Anlage defekt", "Leitungen vertauscht", "Anlage schlecht entlüftet" oder "Pumpenleistung zu gering".

- 12 -

## P a t e n t a n s p r ü c h e

1. Verfahren zur Überprüfung der Entlüftungsgüte eines elektrohydraulischen Bremssystems, bestehend aus einem pedalbetätigten Hauptbremszylinder und einem vom Hauptbremszylinderdruck geregelten Bremskreis mit einer Pumpe, deren Saugseite an einen Druckmittelvorratsbehälter angeschlossen ist und einem Hochdruckspeicher, sowie Ein- und Auslassventil für die an den Bremskreis angeschlossenen Radbremsen, wobei der Hauptbremszylinder stromabwärts der Einlassventile an den Bremskreis über ein Trennventil angeschlossen ist, mit den folgenden Schritten
  - a.) Entleeren des Hochdruckspeichers.
  - b.) Erneutes Befüllen des Hochdruckspeichers, währenddessen der Füllgrad des Hochdruckspeichers und der Volumenstrom durch die Pumpe bestimmt wird.
  - c.) Vergleich der dabei ermittelten Ist-Werte mit Sollvorgaben.
  - d.) Betätigen des Bremspedals bei geschlossenen Trennventilen, so dass die an den Bremskreis angeschlossenen Radbremsen definiert mit Druck beaufschlagt werden.
  - e.) LRsen des Bremspedals.

- 13 -

- f.) Erneutes Betätigen des Bremspedals, wobei wenigstens die folgenden Daten erfasst werden:

Pedalweg,  
Hauptbremszylinderdruck,  
Radbremsszylinderdruck,  
Druckmittelentnahme aus dem Hochdruckspeicher.

- g.) Bestimmen der Volumenaufnahme des Hauptbremszylinders und der bis zum Trennventil reichenden Leitung anhand des ermittelten Pedalweges und des Hauptbremszylinderdruckes und Vergleich mit den Sollwerten.

- h.) Bestimmen der Volumenaufnahme des druckbeaufschlagten Bremskreises anhand der Druckmittelentnahme aus dem Hochdruckspeicher und der Radbremszylinderdrücke und Vergleich mit Sollwerten.

- i.) Ausgabe einer geeigneten Warnung, wenn die vorgegebenen Kriterien nicht erfüllt sind.

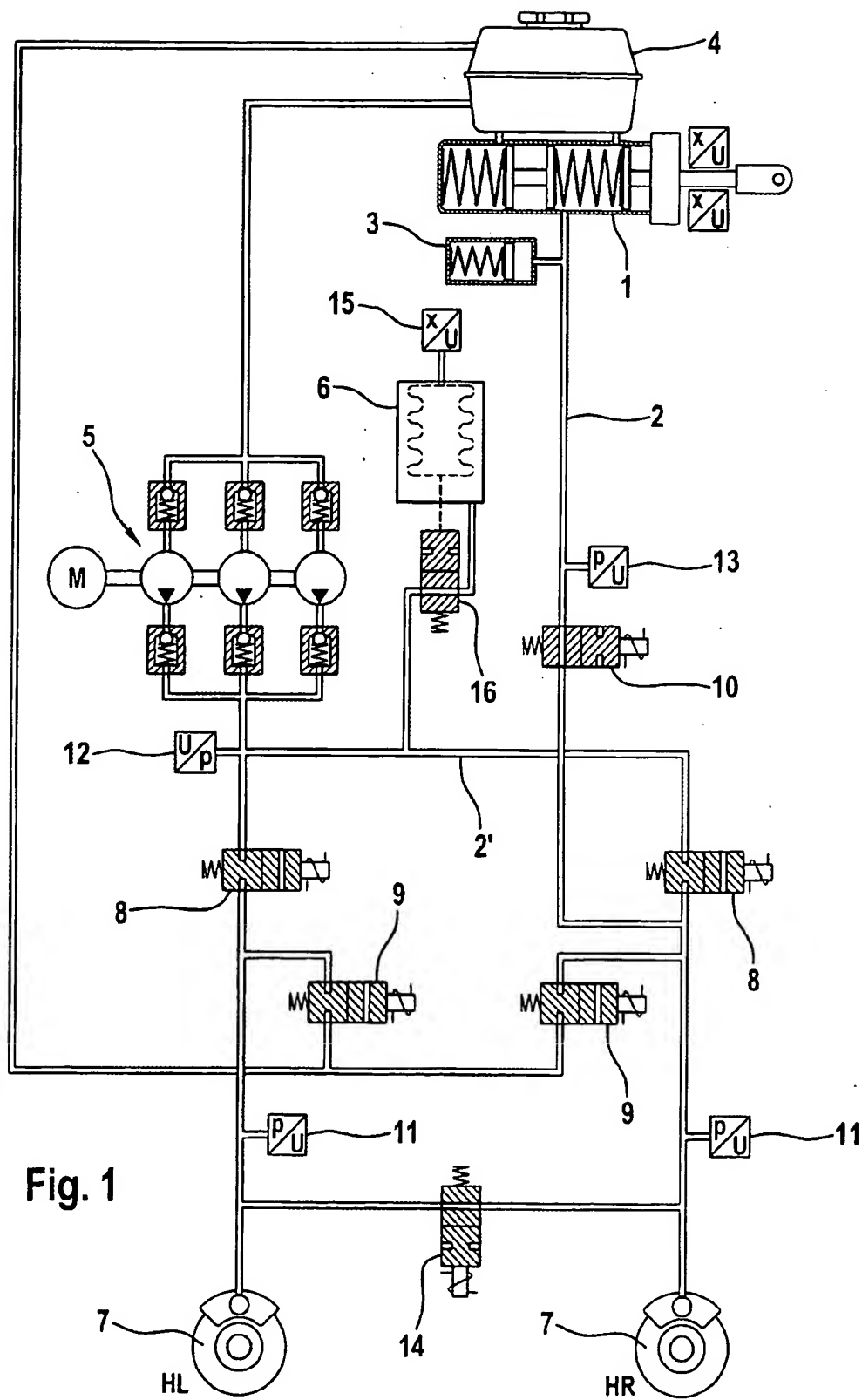
2. Verfahren nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass die Pedalbetätigung hinsichtlich der Betätigungsgeschwindigkeit und des erzielten Hauptbremszylinderdruckes überwacht wird und das Verfahren

- 14 -

jeweils nur fortgesetzt wird, wenn bestimmte Grenzwerte eingehalten werden.

3. Verfahren nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass die Temperatur der Bremsanlage bestimmt wird und das Verfahren nur dann durchgeführt wird, wenn dies in einem vorgegebenen Normalbereich liegt.
4. Verfahren nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass das Ergebnis des Vergleichs in einem auslesbaren elektronischen Speicher gespeichert wird.





2/2

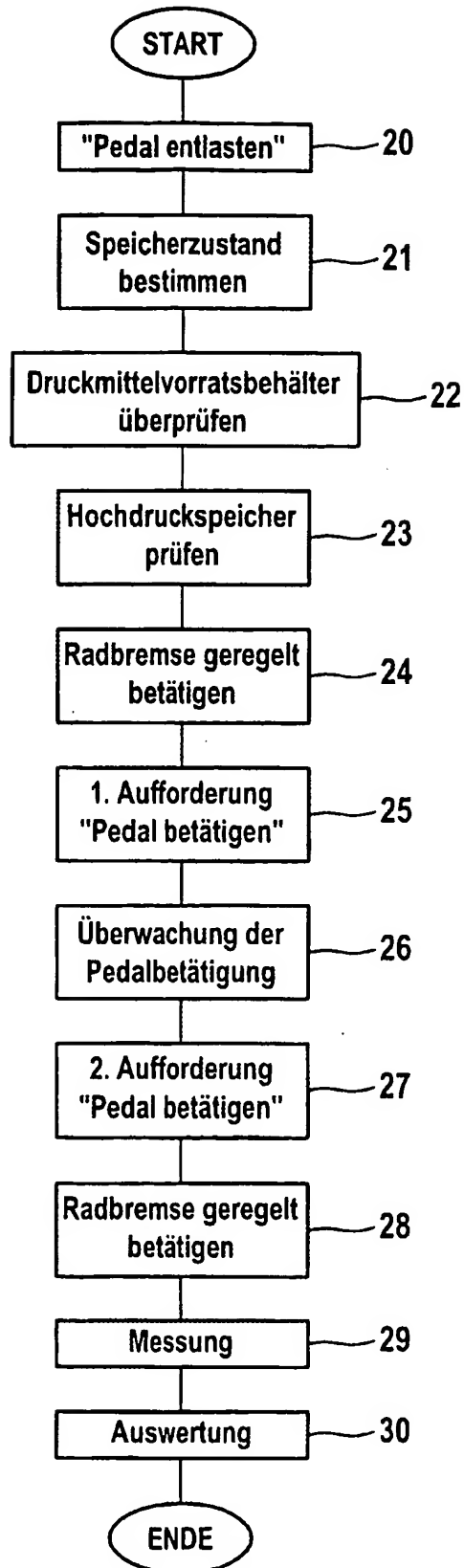


Fig. 2

## INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No.

PCT/EP 03/08984

A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER  
IPC 7 B60T17/22

According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

## B. FIELDS SEARCHED

Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)

IPC 7 B60T

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practical, search terms used)

EPO-Internal, WPI Data, PAJ

## C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category *	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
A	US 5 908 983 A (BINDER JUERGEN) 1 June 1999 (1999-06-01) column 1, line 21 - line 53 column 2, line 27 -column 3, line 4 column 4, line 3 -column 5, line 34; figures 1-5	1-4
A	US 5 767 397 A (EISELE UWE) 16 June 1998 (1998-06-16) column 3, line 29 -column 5, line 65; figures 1-3	1-4
A	EP 0 829 648 A (SUN ELECTRIC SYSTEMS BV) 18 March 1998 (1998-03-18) column 1, line 39 -column 4, line 18; figures 1,2	1-4
	-/-	

☒ Further documents are listed in the continuation of box C.☒ Patent family members are listed in annex.

## \* Special categories of cited documents:

"A" document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance

"E" earlier document but published on or after the international filing date

"L" document which may throw doubts on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified)

"O" document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means

"P" document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed

"T" later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention

"X" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone

"Y" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art.

"&amp;" document member of the same patent family

Date of the actual completion of the international search

22 October 2003

Date of mailing of the international search report

06/11/2003

Name and mailing address of the ISA

European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2  
NL - 2280 HV Rijswijk  
Tel (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl,  
Fax (+31-70) 340-3016

Authorized officer

HERNANDEZ, R

# INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No.

PCT/EP 03/08984

## C(Continuation) DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category *	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
A	<p>WO 90 02066 A (TEVES GMBH ALFRED)              8 March 1990 (1990-03-08)              page 17, paragraph 7 -page 24, paragraph              2; figures 1-4</p> <p>-----</p>	1-4

## INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No

PCT/EP 03/08984

Patent document cited in search report		Publication date	Patent family member(s)	Publication date
US 5908983	A	01-06-1999	DE 19603863 A1 FR 2745253 A1 JP 9216556 A	07-08-1997 29-08-1997 19-08-1997
US 5767397	A	16-06-1998	DE 19603909 A1 GB 2309759 A ,B JP 9216557 A	07-08-1997 06-08-1997 19-08-1997
EP 0829648	A	18-03-1998	NL 1004028 C2 AT 200138 T DE 69704407 D1 DE 69704407 T2 EP 0829648 A1 ES 2156337 T3 US 6081767 A	16-03-1998 15-04-2001 03-05-2001 23-08-2001 18-03-1998 16-06-2001 27-06-2000
WO 9002066	A	08-03-1990	DE 3828931 A1 DE 3828932 A1 DE 3828933 A1 DE 58909036 D1 DE 58909473 D1 WO 9002066 A1 EP 0396640 A1 EP 0485367 A2 EP 0487507 A2 JP 3501007 T KR 120932 B1	01-03-1990 01-03-1990 01-03-1990 30-03-1995 23-11-1995 08-03-1990 14-11-1990 13-05-1992 27-05-1992 07-03-1991 22-10-1997

# INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Internationales Aktenzeichen

PCT/EP 03/08984

## A. KLASSIFIZIERUNG DES ANMELDUNGSGEGENSTANDES

IPK 7 B60T17/22

Nach der Internationalen Patentklassifikation (IPK) oder nach der nationalen Klassifikation und der IPK

## B. RECHERCHIERTE GEBIETE

Recherchierter Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbole)

IPK 7 B60T

Recherchierte aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, soweit diese unter die recherchierten Gebiete fallen

Während der internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (Name der Datenbank und evtl. verwendete Suchbegriffe)

EPO-Internal, WPI Data, PAJ

## C. ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN

Kategorie*	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
A	US 5 908 983 A (BINDER JUERGEN) 1. Juni 1999 (1999-06-01) Spalte 1, Zeile 21 - Zeile 53 Spalte 2, Zeile 27 - Spalte 3, Zeile 4 Spalte 4, Zeile 3 - Spalte 5, Zeile 34; Abbildungen 1-5	1-4
A	US 5 767 397 A (EISELE UWE) 16. Juni 1998 (1998-06-16) Spalte 3, Zeile 29 - Spalte 5, Zeile 65; Abbildungen 1-3	1-4
A	EP 0 829 648 A (SUN ELECTRIC SYSTEMS BV) 18. März 1998 (1998-03-18) Spalte 1, Zeile 39 - Spalte 4, Zeile 18; Abbildungen 1,2	1-4
	-/--	



Weitere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu entnehmen



Siehe Anhang Patentfamilie

\* Besondere Kategorien von angegebenen Veröffentlichungen :

\*A\* Veröffentlichung, die den allgemeinen Stand der Technik definiert, aber nicht als besonders bedeutsam anzusehen ist

\*E\* älteres Dokument, das jedoch erst am oder nach dem internationalen Anmeldedatum veröffentlicht worden ist

\*L\* Veröffentlichung, die geeignet ist, einen Prioritätsanspruch zweifelhaft erscheinen zu lassen, oder durch die das Veröffentlichungsdatum einer anderen im Recherchenbericht genannten Veröffentlichung belegt werden soll oder die aus einem anderen besonderen Grund angegeben ist (wie ausgeführt)

\*O\* Veröffentlichung, die sich auf eine mündliche Offenbarung, eine Benutzung, eine Ausstellung oder andere Maßnahmen bezieht

\*P\* Veröffentlichung, die vor dem internationalen Anmeldedatum, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist

\*T\* Spätere Veröffentlichung, die nach dem internationalen Anmeldedatum oder dem Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist und mit der Anmeldung nicht kollidiert, sondern nur zum Verständnis des der Erfindung zugrundeliegenden Prinzips oder der ihr zugrundeliegenden Theorie angegeben ist

\*X\* Veröffentlichung von besonderer Bedeutung, die beanspruchte Erfindung kann allein aufgrund dieser Veröffentlichung nicht als neu oder auf erfinderscher Tätigkeit beruhend betrachtet werden

\*Y\* Veröffentlichung von besonderer Bedeutung, die beanspruchte Erfindung kann nicht als auf erfinderscher Tätigkeit beruhend betrachtet werden, wenn die Veröffentlichung mit einer oder mehreren anderen Veröffentlichungen dieser Kategorie in Verbindung gebracht wird und diese Verbindung für einen Fachmann naheliegend ist

\*Δ\* Veröffentlichung, die Mitglied derselben Patentfamilie ist

Datum des Abschlusses der internationalen Recherche

22. Oktober 2003

Absenddatum des internationalen Recherchenberichts

06/11/2003

Name und Postanschrift der internationalen Recherchenbehörde  
Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2  
NL - 2280 HV Rijswijk  
Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl,  
Fax: (+31-70) 340-3016

Bevollmächtigter Bediensteter

HERNANDEZ, R

# INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Internationales Aktenzeichen  
PCT/EP 03/08984

## C.(Fortsetzung) ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN

Kategorie*	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
A	<p>WO 90 02066 A (TEVES GMBH ALFRED)  8. März 1990 (1990-03-08)  Seite 17, Absatz 7 -Seite 24, Absatz 2;  Abbildungen 1-4</p> <p>-----</p>	1-4

# INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Internationales Aktenzeichen

PCT/EP 03/08984

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
US 5908983	A	01-06-1999	DE	19603863 A1	07-08-1997
			FR	2745253 A1	29-08-1997
			JP	9216556 A	19-08-1997
US 5767397	A	16-06-1998	DE	19603909 A1	07-08-1997
			GB	2309759 A , B	06-08-1997
			JP	9216557 A	19-08-1997
EP 0829648	A	18-03-1998	NL	1004028 C2	16-03-1998
			AT	200138 T	15-04-2001
			DE	69704407 D1	03-05-2001
			DE	69704407 T2	23-08-2001
			EP	0829648 A1	18-03-1998
			ES	2156337 T3	16-06-2001
			US	6081767 A	27-06-2000
WO 9002066	A	08-03-1990	DE	3828931 A1	01-03-1990
			DE	3828932 A1	01-03-1990
			DE	3828933 A1	01-03-1990
			DE	58909036 D1	30-03-1995
			DE	58909473 D1	23-11-1995
			WO	9002066 A1	08-03-1990
			EP	0396640 A1	14-11-1990
			EP	0485367 A2	13-05-1992
			EP	0487507 A2	27-05-1992
			JP	3501007 T	07-03-1991
			KR	120932 B1	22-10-1997